

УДК:  
Л82

Серію «Пригодам час» засновано 2022 року

USCH LUHN  
LILLYS MAGISCHE SCHUHE  
DIE VERBOTENEN STIEFEL  
Band 2

Lillys magischen Schuhe, Die verbotenen Stiefel  
© 2020 Ravensburger Verlag GmbH, Ravensburg, Germany

Текст: Уш Лун  
Ілюстрації на обкладинці  
та всередині книжки: Аліки Пет

Лун, Уш.  
Л82 Чарівне взуття від Ліллі. Услід за світляками : казкова повість : кн. 2 : для мол. шк. віку / Уш Лун ; пер. з нім. Інна Вовченко. — Київ: ВИДАВНИЦТВО РМ, 2023. — 208 с.: іл. — (Серія «Пригодам час»).

ISBN 978-617-8248-64-2.

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія).

Черевики, що здійснюють бажання! У чарівній чоботарні тобі шиють ексклюзивне взуття, яке допомагає віднайти в собі хоробрість і наблизитись до омріяного! Якщо ти справді потребуєш допомоги Ліллі, то ноги самі приведуть тебе до дверей таємної майстерні...

Северин мріє про власного песика, а поки що допомагає доглядати за собаками у притулку. Тим часом проблеми сиплються на його голову одна за одною: батьки не розуміють, у школі проблеми з однокласником, ще й якась лиходійка хоче забрати собі улюбленицю хлопчика хорта Роню. Добре, що в житті Северина з'являються нові друзі: загадкова Ліллі, дракон мосьє Арчибальд, балакуча черепаха Ву і шведь-чарівник дядечко Клеменс. Вони обіцяють хлопчику допомогти впоратися з усім. Але чи встигнуть? Адже Северин мимоволі наводить ворогів Ліллі на її слід...

УДК:

ISBN 978-617-8248-64-2

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія)

ISBN 978-3-473-40552-7 (нім.)

© Вовченко І. Ю., пер. з нім., 2022

© ТОВ «ВИДАВНИЦТВО РМ», 2023



- Ящики, самі ящики! — пхикнула Ліллі. — Невже дядечко Клеменс справді сподівається, що я розпакую все самотужки? Куди це він знову подався?

Дівчинка гепнулася на фанерний ящик і обвела похмурим поглядом спортивну залу, куди дядечко поскладав її валізи, перш ніж вкотре зникнути.

— Така нудьга, — пробурмотіла вона. — Школу я собі інакше уявляла. До того ж тут смердить пітливими ногами.

Крізь розчахнуте вікно впурхнув гарненький дракон і приземлився прями-сінько перед Ліллі.



Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

— Мадемуазель, чому ти такий пешшальний сьогодні вранці? Мабуть, втомитися після такий тривалий вояж. Але я мати більше пришин для пешшаль. У мене кожна лусошшка болить від політ у хмарах. Моя пропонувати: посніданкувати разом — і світ знову бути прекрасний.

Ліллі пирснула сміхом.

— Мосьє Арчибальде, мені цікаво знати, яким таким дивом ти примудрився здобути диплом педагога. Твоя вимова з кожним днем стає дедалі гіршою. Слід казати «поснідати», а не «посніданкувати». І де ти збираєшся роздобути харчі? Дракони не ходять крамницями.

Дракон змахнув головою, роззявив пащу й обурено пирхнув. У повітря змієюю здійнялися яскраві мильні бульбашки, лопаючись одна за одною. Спортивна зала враз сповнилася ароматом свіжої м'яти.

— Дарма ти мені не довіряєш! Вуаля, тримай-но! — Арчибальд махнув хвос-



6

том і кинув у бік Ліллі паперовий пакунок. Ліллі скочила на ноги й спритно спіймала пакунок у повітрі.

— Чудово! Кренделі й круасани із шоколадною начинкою! — Вона жадібно відкусила від кренделя шматочок.

— Стривай-но! — вигукнув дракон. — Їсти треба за столом, як усі шшемні люди. Ходімо за мною!

Він полетів уперед, а Ліллі з цікавістю рушила слідом. Спортивна зала тулилася в підвалі шкільної будівлі, куди Ліллі разом з дядечком Клеменсом прибули потай, під покровом ночі. Вони мушили негайно забиратися з будинку номер сім у провулку Чорних Дроздів, оскільки *СКНАРИ*, які викрали батьків Ліллі, насадали її дядечкові на п'яти. Чоботар із племінницею ледве встигли втекти від переслідування!

Вдалим переїздом до нового надійного сховку вони зобов'язані нікому іншому, як няньці Ліллі — черепаці пані Ву. Завбачлива пані Ву заздалегідь підшукала покинуту школу на Химерній



7

вулиці, тому переїзд був добре спланований. Саме черепаха запропонувала, щоб спершу Ліллі з нею вилетіла туди на спині дракона. Тим часом Клеменс Вундер, закликавши на допомогу магічні сили, переніс би на Химерну вулицю майстерню.

Мосьє Арчибальд був не в захваті від цієї затії. Драконові більше подобалося подорожувати залізницею — хай навіть довелося б тулитися в переносці для собак, щоб не привертати увагу. Перетворення на здоровезного дракона, такого, який міг би втримати на собі дівчинку й черепаху, потребувало від Арчибальда значних зусиль. Щоразу він втрачав чимало лусочок. Утім пані Ву вже як надумає щось зробити, то дуже важко переконати її в чомусь іншому. Зрештою дракон погодився. Дорогою Ліллі стало трохи зле — нудило й паморочилося в голові. А все тому, що через дощову погоду мушили летіти високо над хмарами. Після прильоту їй навіть довелося виколупувати з луски мосьє Арчибальда



грудочки льоду, на що він реагував зойками й міцними французькими слівцями.

— Чому цю школу вирішили закрити? — поцікавилася Ліллі. — Стало замало дітей?

Дракон хитнув головою.

— Нон-нон, якраз навпаки, — відповів він. — Дітей душше багацько! Неподалік будувати нова школа. Набагато просторіший, з новий басейн.



8



9

на чарівне взуття, — сказала Ліллі. — До Северина й Марії я прикипіла всім серцем.

Пані Ву мудро кивнула.

— Мені вже запав дехто в око. Не хвилюйся, Ліллі! Дівчинці на ім'я Софія негайно потрібне чарівне взуття. Але доведеться добряче нагріти чуба.

Мосьє Арчибальд виплюнув кілька м'ятних бульбашок ядучого зеленого кольору, які оглушливо, наче хлопавки, лопнули.

— Отше знову на нас шшекати вашшкий праця. А хтось, перепрошшую, подумати про мої нерви? Якшо дати мені трошки відпустка, це бути для мене солодкіший за цукор, друзі мої!



## Зміст



|  |     |
|--|-----|
| 1. Школа на Химерній вулиці ..                         | 5   |
| 2. Северинова таємниця .....                           | 19  |
| 3. Невгамовні черевики .....                           | 35  |
| 4. Катастрофа з драконячою<br>зачіскою .....           | 43  |
| 5. Роня фон Гарденбек .....                            | 53  |
| 6. Світляки-танцівники .....                           | 61  |
| 7. М'ятна курява в бібліотеці ..                       | 71  |
| 8. Северин загадує<br>найзаповітніше бажання....       | 82  |
| 9. Чоботар задає такт .....                            | 96  |
| 10. Сюрприз для пана<br>Цеппеліна .....                | 109 |
| 11. Чарівна майстерня .....                            | 129 |
| 12. Северинові уривається<br>терпець .....             | 147 |
| 13. Тітка Щітка викриває<br>своє справжнє обличчя..... | 172 |
| 14. Фортуна .....                                      | 189 |
| Епілог .....   | 203 |